

Del otro lado del mundo

Laura Devetach



1. La autora

Laura Devetach nació en Santa Fe. Se graduó en letras en la Universidad de Córdoba. Es una reconocida escritora de literatura para chicos. Recibió el premio Casa de las Américas e integró la lista de honor del Premio Andersen. Entre sus libros se destacan: *La torre de cubos*, *Monigote en la arena*, *El hombrecito verde y su pájaro*. En Alfaguara publicó *El paseo de los viejitos* y junto con Laura Roldán los libros de la colección *Cuentijuegos: Las 1001 del garbanzo peligroso*, *Zongos y Borondongos*, *La marca del garbanzo* y *¡Ay, Tarara!*

2. Síntesis del libro

Personajes: Un nene y una nena muy curiosos.

Lugar: Hay dos escenarios, una playa y, del otro lado del mundo, las laderas de una montaña.

Argumento: Un chiquilín que va por la playa quiere saber cómo es el centro de la tierra. Cava un pozo, primero con el dedo y, luego, con una palita y una cuchara. El pozo es tan grande que llega al otro lado de la tierra.

Al mismo tiempo, muy lejos, una niña se pregunta cómo será el mar y los animales que lo habitan. Se detiene en un extraño círculo "de tierra acolchada" del cual provienen confusos sonidos.

Mientras tanto, el chiquilín aprovecha la marea alta para volcar en su pozo, con una lata, lo que trae el mar: un velero de servilleta, la espuma y "todo lo que vuela" en el agua.

Del otro lado del mundo, la niña percibe un murmullo cada vez más cercano y extraños olores hasta que brota, en el círculo de tierra, algo que nunca imaginó.

Editorial: Alfaguara
Lugar y fecha de edición:
 Buenos Aires, octubre de 1999
Ilustradora: Viviana Garófoli
Cantidad de páginas: 40

Análisis: El cuento se desarrolla en dos escenarios simultáneos donde cada protagonista busca una respuesta a su curiosidad. El narrador omnisciente alterna las historias que se invierten para, luego, complementarse y formar un único relato fantástico.

El texto está estructurado a partir de la dualidad: dos son los personajes (chiquilín/nena), los lugares (mar/montaña), los momentos del día (amanecer/atardecer) y los ejes narrativos (dos preguntas/dos respuestas). Esta idea se traduce en las ilustraciones que juegan con el fondo y la forma, el contraste de las texturas y los colores.

La prosa se enriquece con la personificación de la naturaleza ("...le pregunta a la cara del charco"), las metáforas ("Pasan los panaderos, pelucas de las mariposas") y las imágenes que convocan los sentidos ("Una niña corre sobre el verde"). Las expresiones en ritmo de tres ("Y cava, cava, cava, con la palita, con el vaso, con la cuchara") y las onomatopeyas ("Tacatán, tacatán") otorgan musicalidad al texto y facilitan su comprensión.

A través de esta historia, la autora rescata la curiosidad infantil y la sorpresa que nos reserva todo descubrimiento.

3. Temas transversales y conexiones curriculares

Temas transversales

■ Educación para el medio ambiente

- En su búsqueda, el chiquilín ha encontrado muchos objetos tirados en la arena (vaso verde, palita olvidada). Conversar sobre la necesidad de mantener las playas y los espacios verdes limpios. Organizar una campaña en el aula o en la escuela para que todos arrojen la basura en los cestos.

Conexiones curriculares

■ Con Educación Plástica

- Hacer un monigote en arena o en tierra con un palito.
- Dibujar objetos que contengan el círculo. Luego, pintarlos con diferentes texturas.

- Diseñar barquitos de papel.
- Representar con un globo o una pelota (imaginando que es la Tierra) los escenarios del cuento.

■ Con Ciencias Sociales

- Trabajar con un globo terráqueo la forma de la tierra y los momentos del día (mañana, tarde y noche).
- Describir la playa, el mar, la montaña y sus laderas.

■ Con Música

Así como hay en el libro un sonido para los saltitos y otro para los caballitos del diablo, crear un sonido para el mar, para los chaparrones y para la conversación de las lombrices.

■ Con Ciencias Naturales

Reconocer los cinco sentidos. A partir de un caramelo o de una fruta, describir las diferentes sensaciones (color, olor, sabor, textura, etcétera).

■ Con Educación Física

- La/el maestra/o indica con diferentes señales (palmas, números, etcétera) la postura o acción que deben ejecutar los chicos. Por ejemplo, 1: saltar con el pie derecho, 2: arrodillarse, 3: tirarse de panza, 4: correr, 5: saltar con ambos pies. A medida que van memorizando las consignas del juego, se acelera su ritmo.

- Jugar a la rayuela o a saltar la soga.

■ Con Literatura

- Para disfrutar otro cuento donde las palabras despiertan los sentidos, les recomendamos *Mirar y ver*, de Sergio Kern en Alfaguara Infantil, Serie Amarilla.

4. Contenidos

■ Conceptuales

- La secuencia narrativa.

- Cadenas semánticas (playa, mar, arena).
- Imágenes visuales, auditivas, táctiles, etcétera.

■ Procedimentales

- Relación entre texto e imagen.
- Reconocimiento del contenido semántico primordial.
- Ejercitación de la lectura a través de diferentes estrategias.

■ Actitudinales

- Exposición de inquietudes, dudas y saberes.
- Valoración de la curiosidad como estímulo para conocer el mundo.
- Lectura placentera de cuentos.

5. Propuestas de actividades

■ Antes de la lectura

- Experiencias y conocimientos previos:

-Preguntar a los chicos: ¿Conocen el mar/el campo/la montaña? Describirlos. ¿Les parece que son iguales entre sí? Fundamentar. ¿Qué se puede hacer en cada uno de estos lugares? ¿Cuál de ellos prefieren?

-Como los chicos son muy curiosos, pedirles que digan qué les gustaría averiguar o descubrir. Comentar las inquietudes de cada uno. Anotarlas para retomar el tema durante el año.

- Trabajo con el paratexto:

-Observar la tapa y responder:

1. ¿Cómo se siente el nene? Describir su ropa. ¿Qué está haciendo? ¿Dónde se encuentra? ¿Cómo reconocieron el lugar?

2. Diferenciar los colores y determinar a qué elemento corresponde cada uno. ¿Qué objetos tienen el mismo color?

3. Ubicar el sol y la sombra.

4. Buscar imágenes del cuento donde veamos a los personajes:

- | | |
|---------------|---------------|
| -de frente | -de espaldas |
| -desde arriba | -desde abajo |
| -parados | -arrodillados |
| -de panza | -corriendo |

5. ¿Quiénes son los protagonistas del cuento? ¿En qué lugares se desarrollará la historia? ¿Qué color prevalece en los cuadros donde está el nene? ¿y en los que está la nena?

Diferenciar texturas con ayuda de la/el maestra/o.

-Título: ¿Qué les gustaría encontrar del otro lado del mundo? Confeccionar una lista con las respuestas en el pizarrón.

-Contratapa: Leer varias veces los datos de la autora. Luego, sin mirar el libro, los chicos completarán oralmente estos enunciados:

La autora se llama _____

Nació en _____

Escribió:

La torre de _____

Monigote en la _____

El hombrecito _____ *y su* _____

El paseo de los _____

La marca del _____

Las ilustraciones son de _____

■ Comprensión de la lectura

- Tachar lo que no corresponde:

1. El chiquilín encuentra en la playa: un vaso verde, una palita olvidada, ~~una mariposa~~, y una cuchara.

2. En la ladera de la montaña hay: un charco, barro, pasto y ~~un caracol~~.

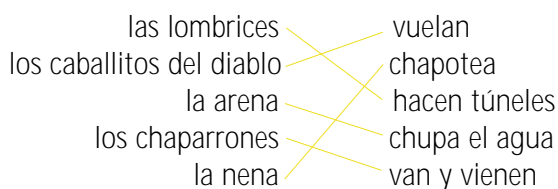
3. Pasan volando por los aires: ~~mosquitos~~, panaderos y mariposas.

4. El nene mete en el pozo: un velero, ~~una hoja~~, la espuma y el mar.

- Responder Verdadero (V) o Falso (F):

- La historia se inicia al atardecer. (F)
- El nene dibuja un monigote antes de hacer el pozo. (V)
- La nena sale a correr por la ladera de la montaña después de la lluvia. (V)
- Ella se mira en un espejo. (F)
- El chiquilín quiere volcar el mar en su pozo vacío. (V)
- Del extraño círculo de pasto sale una lombriz. (F)

- Unir cada objeto con una acción:



■ Después de la lectura

- Preguntar a los chicos: ¿Qué les pareció el cuento? ¿Qué personaje les gustó más? ¿Qué harían si escucharan un ruido extraño que viene de la tierra? ¿Sobre qué hablarían las lombrices del cuento? ¿Cómo imaginan el centro de la tierra? ¿Habría habitantes allí? Describirlos. ¿Cómo sería la vida?
- Describir entre todos el lugar donde viven. Luego, dibujar el sitio que más les guste y exponer los trabajos.
- Juego: el curso se divide en equipos. La maestra les pide a los chicos que busquen en el libro, durante un minuto, la mayor cantidad de palabras que contengan una letra determinada. Al finalizar el tiempo, cada equipo entrega en un papelito su producción. Se repite la operación varias veces con letras distintas. Finalmente, se cuenta el total de palabras correctas que cada grupo reunió.
- Proponer nombres para los protagonistas y, luego, realizar una votación.

- Imaginar qué le contarían a la nena sobre el mar y los animales que habitan en él.
- Aquellos que vivan cerca de un acuario pueden organizar una visita para conocer la fauna marina.

6. Taller de escritura

- ¿Qué le preguntarían:
 - a una lombriz?
 - a una gota de lluvia?
 - a una mariposa?
 - a una hoja?
- Imaginar y escribir en grupos la conversación que mantuvieron las lombrices bajo la tierra.
- Identificar en el libro las palabras que nombran partes del cuerpo (pie, lengua). Anotarlas en cartoncitos y colocarlos en una bolsa. Luego, repetir la operación con palabras que designen elementos de la naturaleza (playa, sol). Finalmente, sacar un cartoncito de cada bolsa para crear personificaciones.
- Para chicos curiosos: Descubrir qué palabra se puede formar con las letras de cada uno de estos vocablos:

SOL	LOS
BARRO	BORRA
ALGO	OLGA
ANDAR	NADAR
TIRA	RITA
MANTEL	MENTAL

